

梁代陵墓考

葉恭綽



梁代陵墓志

葉恭綽

## 梁代陵墓考序

衛聚賢

南京爲南朝之首都，是以南京附近六朝時代的古物甚多，其中最可注意者，爲墓前的幾種石刻：

- (一) 有翼石獸；
- (二) 希臘式石柱；
- (三) 反書文字。

這幾種遺蹟所在的原因是：

- (一) 南朝多信佛，因將印度藝術（有翼獸）傳入中國；
- (二) 由印度間接將希臘藝術（石柱）傳入中國；
- (三) 欲宣揚祖德，石柱刻爲反書文字，使易拓爲帖幅。其影響爲：

(一) 因希臘印度藝術傳入中國，使中國藝術有長足的進步；

(二) 因反書文字，拓之成爲正文，爲用木版印書的動機。

六朝墓前的幾個石刻，原因特別影響甚大，但向來沒人注意。一 一二年上海徐家滙司鐸張璜先生用法文著梁代陵墓考 *Tombeau Des Liang* 一書，始詳爲考核。本書的價值，不惟將古墓的所在地考出，又將古物的來源也考出。

全人等特將此書譯出，請各界注意。南京附近六朝時許多特別有價值的古物，但本書係照片說明，如要考查原來的實物時，以甘家巷爲最易尋訪。甘家巷去南京不遠，乘火車汽車黃包車步行，一天均可回來。

往甘家巷乘火車由下關乘滬寧車到堯化門下車（甘家巷在堯化門東北十里）或由棲霞山下車（甘家巷在棲霞山車站西北五里）乘汽車是由太平門出，汽車祇能到堯化門，過了堯化門有磚石砌成的小路（係清乾隆往棲霞山御道）可通黃包車。

由堯化門東行約三里，地名上花林，路北距路約四五十丈，有一比牛大的石獸，面向西站着，腿的大半埋入土中。石獸西北有一石柱，此卽梁蕭景墓。

由上花林仍順着磚石砌成的小路東行，約六里爲下花林，卽蕭愔墓。墓碑本所恐爲風雨所蝕，已建一小亭蓋護。緊接蕭愔墓東又爲一墓道，有二石獸，無碑可考。

由下花林東行約一里爲甘家巷，係江寧縣一鎮。市西路北有石獸石柱石碑排列，爲蕭秀墓。

由甘家巷往東北人走的小路行約二里，有地名張家庫，有二石獸，石龜尙在，碑已無存。

這些地方，據本地方人說，時常有外國人不斷的參觀，當因有翼石獸希臘式石柱於中。西文化溝通上，很有關係。但石獸石柱石碑等，許多因傾倒了埋入土中，外面尙露着一點形跡，應把牠發掘起來，就是現存的常被人毀壞，也應設法保護。狼盼望大家特別的注意才好！

一九三〇、五、九衛聚賢

# 梁代陵墓考

## 目錄

### 參攷書目

#### 第一章 南京

第一節 建都朝代

一頁

第二節 梁之疆域

一頁

### 附圖

#### 第二章 南京附近之陵墓

#### 第三章 梁史節要

四頁

#### 第四章 蕭家史(與第五章合)

四頁

### 附蕭氏家譜表

#### 第六章 蕭家各陵墓

五頁

### 丹陽附近墓

### 南京附近墓

五頁

#### 第七章 蕭順之墓

七頁

## 梁代陵墓考 目錄

第一節 蕭順之歷史 七頁

第二節 梁武帝之孝行 七頁

第三節 重建後之全景觀 七頁

第四節 各地志中之蕭順之墓 八頁

第五節 考古家研究中之蕭順之墓景 九頁

1. 歐陽修 九頁

2. 陸游 十一頁

3. 無名氏鎮江志 十二頁

4. 莫友芝 十三頁

第六節 墓景之現在 十四頁

第七節 碑龜之研究 十五頁

第八節 飛馬 十七頁

第九節 石柱及其座 二十五頁

第十節 行列 二十六頁

碑柱—碑帽—石獅 二十六頁

第十一節 墓碑上之左書 二十七頁

1. 形式 二十七頁

梁代陵墓考 目錄

2.	現時情形	二十七頁
3.	史事概要	二十八頁
4.	自左而右之文句	三十頁
5.	反書字	三十二頁
第十二節 神道		
1.	道神字源	
2.	漢時神道碑	
3.	墓道	
4.	闕	
第十三節 蕭順之墓碑之存在		
1.	蕭順之兩石碑之存在問題	
2.	碑上之圓孔	
3.	圓孔之意義	
4.	石碑之裝潢	
5.	石碑之形式	
第十五節 結論		

---



# 附圖目錄

- 一 梁疆域圖
- 二 臺城
- 三 梁簡文帝墓
- 四 重建蕭順之墓
- 五 蕭順之墓現狀
- 六 齊明帝墓前石飛馬
- 七 蕭順之墓前石龜
- 八 陳武帝墓前石飛馬
- 九 梁武帝墓前石飛馬
- 十 蕭績墓前石麟
- 十一 漢印
- 十二 漢鏡
- 十三 漢白石神君碑
- 十四 天祿辟邪
- 十五 四川雅州之石飛虎
- 十六 周辟邪車
- 十七 周辟邪鐘——二
- 十八 漢辟邪鐘
- 十九 方氏墨譜圖——五
- 二十 吳尙侍墓前飛馬
- 二十一 漢武梁祠石刻飛馬 沙法勒游記  
所載之中國飛馬
- 二十二 蕭順之墓園石碑下之二蝦蟆
- 二十三 蕭景墓前石柱及反書文字
- 二十四 蕭順之墓碑之反正字
- 二十五 虎丘山之左讀文字
- 二十六 晁美叔題之左讀文字

- 二十七 唐王法神道
- 二十八 漢神道碑
- 二十九 楊公墓石闕
- 三十 蕭續墓前石柱
- 三十一 蕭愴墓碑
- 三十二 蕭暎墓前石柱
- 三十三 蕭秀墓碑
- 三十四 蕭宏墓碑
- 三十五 蕭續墓前石獸
- 三十六 吳葛府君碑
- 三十七 南京附近歷代陵墓圖——二
-

# 梁代陵墓考

## 第一章 南京

### 第一節 建都朝代

我國曾在南京建都之吳、東晉、宋、齊、梁、陳六代，普通稱爲六朝，其後及明朝洪武亦建都於此，在中國歷史上是赫赫有名的都市。

### 第二節 梁之疆域

上圖爲借用歷代輿地沿革疆域圖製本圖者謂：（梁書無地志，隋志所云一百七州者，不計陷於魏、齊及僑置諸州。洪齠孫補梁疆域志，則稱二百二十一州，蓋將本爲魏地，而終爲梁有，與爲梁地而終爲魏有者，參之。今據以爲圖。又補楚州，凡一百二十有二州，（見饒敦秩歷代輿）

地沿革險要圖三十五圖)

梁疆域頗寬，而終列於（小朝）之內者，因其國祚甚短也。梁都在現在之南京，總稱爲丹陽郡，附圖二乃臺城故址。

第二章 南京附近之陵墓

游南京者，均思拜謁明朝第一帝的皇陵，並相信在京師近郊，羅列數世紀來皇族及名人的墳墓不少，懸想在這片廣土上，一定會鋪滿了景緻，凱旋門，墓塔，麒麟，因爲中國人對於葬儀，向來是豐富的，但經過多年的兵燹遺跡幾乎全滅了。

幸地方的紀錄，尙詳確的告訴我們，我們得藉此研究，以二年的時光住在南京，隨後在幾次遊行中，同着有同樣嗜好的同伴，指明各地點，因此能製成一個今日所刊佈的墓圖。圖中有建都南京八朝的皇陵，八朝時代如下：

吳	二二二—二八〇	東晉	三二七—四二〇
宋	四二〇—四七九	齊	四七九—五〇二
梁	五〇二—五五七	陳	五五七—五八九
南唐	九三七—九七五	明	一三六八—一三九八

圖中另有其他許多墓名，也有其他可研究的價值，此種研究或引起他日有趣味的發明，下列各書即我們所用爲參考者：

通鑑綱目

陵寢備考

建康實錄

金陵待徵錄

白下瑣言

大明一統志

梁代陵墓考

第二章 南京附近之陵墓



大清一統志

康熙江甯府志

乾隆江甯府志

光緒江甯府續志

同治上江縣志

光緒丹陽縣志

### 第三章 梁史節要

校者按此章詳述蕭梁諸帝之歷史知者甚多故畧。

### 第四章 蕭家史

校者按此章亦係叙述蕭氏祖宗譜系今畧之僅列梁武帝親支之世系表如左，與第五章合而爲一。

## 第六章 蕭家各陵墓

蕭家十二陵，其一屬齊，餘十一陵全屬梁，均尙存

### 丹陽附近之墓

1. 蕭頤，齊武帝（四八三至四九三年）墓在丹陽東北二十五里之荷花塘。
2. 蕭順之，梁武帝父，追諡太祖文皇帝，墓在齊武帝墓東，相隔約三百米尺。
3. 蕭衍，梁武帝（五〇二至五四九年）在蕭順之墓東，相距約二百米尺。
4. 蕭綱，梁簡文帝在陵口或蕭塘，丹陽東南二十里，陵口車站西南方。見

附圖三

### 南京附近之墓

5. 蕭宏，梁武帝兄弟，臨川王，墓在仙鶴門外，南京東北二十五里。見附圖

三十四

6. 蕭秀，梁武帝兄弟，安成王，墓在甘圩鄉或甘家巷，姚坊門外，南京東北二十五里，靠近堯化門車站。見附圖三十三

7. 蕭憺，梁武帝兄弟，始興王，墓在南京東北三十五里之黃城村，靠近堯化門，蕭秀墓旁。見附圖三十一

8. 蕭景，梁武帝堂兄弟，吳平侯，墓在南京東北三十五里，靠近堯化門。見

附圖二十三

9. 蕭恢，梁武帝兄弟，鄱陽王，墓在南京東北三十六里，緊靠蕭憺墓。

10. 蕭績，梁武帝四子，南康王，墓在南京東南八十里之石獅干。見附圖十及三十

11. 蕭正立，蕭宏子，武帝侄，建安侯，墓在南京東南三十五里之清化鎮。

12. 蕭暎，蕭景子，新渝侯，墓在南京東南三十五里之 *Choen Hoa tchen* 見附

## 第七章 蕭順之墓

### 第一節 蕭順之歷史

蕭順之爲齊高帝（四七九至四八三年）之遠族兄弟，仕齊有武功，爲臨湘縣侯，歷官侍中，太子詹事，領軍將軍，丹陽尹卒贈鎮北將軍。蕭衍稱皇帝，追尊爲「文皇帝」廟號「太祖」。

蕭順之妻張氏，名尙柔，死於四七一年宋時，葬於其夫後所葬之地，蕭衍後追封爲獻皇后（看至順鎮江志）。

### 第二節 梁武帝之孝行

依梁書所紀，梁武帝性至孝，卽位後曾屢謁其父母之陵，於今之丹陽，又曾爲孝思賦，追念二親，其改建親墓必備極宏麗蓋無疑也。

### 第三節 重建後之全景觀

附圖四表示梁帝爲其父所建之墓景，至今一四〇〇年矣。位於約十七米尺寬路中央，兩旁，第一行列飛馬，繼爲十九米尺遠之墓塔，最後爲龜碑。

路徑東西，頗費思索，在此路盡頭處卽龜碑處有隧道至墓緣，隨後卽墓。

#### 第四節 各地志中之蕭順之墓景

##### 墓的建築時期

墓立於丹陽郡東北二十五里，武進縣東，地名三城，居城里崗上，梁武帝爲帝時命其地爲建陵（鎮江志）在丹陽尙能看見兩隻麒麟，兩隻龜碑及兩行墓塔，建立的時期則不確知。

讀梁書，在五〇八年第六個月辛酉日，皇帝蠲除建陵、修陵，五里內居民之賦稅，隨改陵監爲令，其權等於縣尹。



按照此篇記載蕭順之墓在五〇八年已有之矣。我們所記，謂蕭順之死期約在四九二或四九三年，彼時蕭衍僅爲齊隨王，諮議於江陵，但蕭衍於五〇二年四月變爲南朝皇帝。

武帝確曾修理其父陵園於丹陽，自五〇二年之後，果曾移立二麒麟二龜碑及二墓塔於丹陽乎？尙不能証實。

按照輿地志及光緒丹陽縣志云：（梁大同元年（五三五年）作石麒麟，自京口由曲阿中邱至陵所，甚難，近陵二十餘步，忽如躍走，時以爲瑞，帝不悅，終有侯景之亂，按建康實錄及隋志曲阿建陵隧口，麟起舞，皆在大同十二年）（五四六年）。

#### 第五節 考古家研究中之蕭順之墓景

1. 歐陽修（一〇〇七至一〇七二年）此考古家乃最先講蕭順之墓者，但所論不確，因取材之誤，遂認蕭順之墓爲宋文帝墓（四二四至四

五四年，然所疑亦有緣因詳見集古錄跋尾中，題爲宋文帝神道碑茲錄於下。

右宋文帝神道碑云：太祖文皇帝之神道，凡八大字，而別無文辭，惟以此爲表識爾，古人刻碑，正當如此，而後世鑄刻功德爵里世系，惟恐不詳，然自後漢以來，門生故吏相與立碑頌德美，余家集古所錄，三代以來，鐘鼎彝盤，銘刻備有，至後漢以來，始有碑文，欲求前漢時碑碣，卒不可得，是則冢墓碑，自後漢以來始有也。此碑無文，疑非宋時所立，蓋自後漢以來碑文，務載世德，宋時子孫，未必能超然獨見，復古簡質，又南朝士人，氣尙卑弱，字書工者，率以纖勁清媚爲佳，未有偉然巨筆如此者，蓋疑後世所書。按宋書文帝爲元凶劭所弑，初諡曰景，廟號中宗，孝武立，改諡曰文，號太祖，其墓曰長陵也。治平元年，三月十六日書（右真蹟）

歐陽修的錯誤，似因未曾親觀墓景；只以墓碑拓本爲據立論，而謚號上又以同名相誤，以宋文帝亦謚文皇帝及廟號太祖也。(註)

因缺少實地考查的工夫，其他考古家墮於同樣的錯誤中，如王昶曾考據蕭秀蕭憺蕭景三墓，但僅考明蕭憺一墓。（見金石萃編）直至一八六九年莫友芝親見墓碑始證明歐陽修之誤。

(註) 宋文帝墓在蔣山，又名紫金山（卽南京鍾山）該處尙遺留有宋文帝墓前二石獸：一獸靠近麒麟門，在路左邊，（離朝陽門十五里）另一獸說是在路右一池塘內。

2. 陸游（一一二五至一二〇九年）陸游生在歐陽修死後約五十年，曾親見墓景，請看其所記如左。

入蜀記（知不足齋叢書）

余嘗至宋文帝陵，道路猶極廣，石柱承露盤及麒麟辟邪之類皆在，

柱上刻太祖文皇帝之神道八字，又至梁文帝陵，文帝武帝父也，亦有二辟邪，尙存其一，爲藤蔓所纏，若紮縛者然，陵已不可識矣。

陸游又墮入歐陽修之錯誤中，仍以蕭順之墓爲宋文帝墓。

至其意中所謂蕭順之墓或卽齊明帝之興安陵，在我們所研究的墓碑南一里，（見丹陽縣志）

3. 無名氏鎮江志（一三三二至一三三三年）陸游後一百年無名氏，各方搜集材料始終給我們以確實指示，所可惜者，作者未能親身考查，謂在其執筆時石龜尙在，惟兩行修飾上之反正字畫已不復存。（註）

（註）鎮江志字畫反相對，今皆不存，惟兩石龜存焉。

但是今日兩行碑文尙在，很是明白，我們會攝其影，此事大可證明作者未曾足履其地。見附圖五

可能的推測，是經過後代的重建。然何人願意在梁亡後多年，出此

消耗的代價，且歷次所印丹陽志：如正德十四年（一五一九）、隆慶三年（一五六九）、康熙二十二年（一六八三）、乾隆十五年（一七五〇）及最後一八八五，何以均未言及此項特別的工程？然則此項推測爲不足靠矣。

4. 莫友芝有價值的考古家，當然推莫友芝，因技藝的興趣。各方採集真實的考據，我們應當逐字書之。

梁建陵闕（宋元舊本書經眼錄）

（此梁武帝父順之之陵闕也。其正刻一石，見歐陽修集古錄，而誤屬宋文帝，王象之已爲舉正。宋以後遂逸。此刻一石，同治八年春友芝始并訪獲，猶逸正刻「太祖皇」三字，婁陽葆光乃蒐出合之。九年秋九月辛卯題記。）（一八七〇年）

一八六九年石碑正面毀壞，落倒下之一部無人注意及之。



5. 一八八五年之丹陽志

丹陽志上卽如莫友芝所云然，只有一點可考者，卽書明正面之文乃天電所燬，炸裂各石塊竟占數畝地之距離，一行石柱亦爲所般，且其石色極美，紅光耀目。（見丹陽志）

第六節 墓景之現在

丹陽東北約二十五里有一小村名錢家廟，靠近此處稍西北有蕭順之墓，墓地名荷花塘，但已無一朵荷花

附列之五像於一八九八年九月由逝世之著名中國考古家神父哈牙所攝取，當時立在墓景之東南方。卽附圖五

在第一行列我可可看到倒地的二飛馬（麒麟），靠近兩行碑柱；稍遠卽二龜，照像上只可見到其一。

昔日墓墩爲泥土所積，隧道爲磚砌小山，該處除龜碑外，他物毫無

存者，各志書亦未言其消失情形及時期。南京附近許多帝塚莫不如此，誠可慨矣。

近處有皇業寺。傳說此處卽梁武帝墓，但古志又云，梁武因信佛教之故，已葬於菩薩之座下。（見丹陽志及鎮江志）寺塔守僧亦多謂然。在再次一篇研究中我們將乘暇以考梁武帝墓之位置問題。

### 第七節 碑龜之研究

龜又名鼃(pī-hi)

鼃爲龍中極有力之一種。在其甲骨上，可載極重之數量。康熙字典謂之好負重，今石碑下龜卽象其形，各該墓前之龜長三米尺半，寬一米尺五十五，均深入土內。

以龜負碑始於何時，大概龜在中國藝術及文學中的關係有以啟之。尚書云（河出圖，洛出書）伏羲帝（二九五三至二八八三年）感

而畫八卦。爲中國文字之根源；爲時已久，龜在裝飾的藝術上已有其位置，請看漢時之龜印。見附圖十一

稍後有許多銅鏡中可見到修飾的龜與其他獸形，附圖十二見金石索。

我們可以看到一條龍（蟒），一隻虎，一個孔雀，及一個龜纏着一條蛇，同樣的獸形，可在禮記中見到，軍旗上所鑲之：（前朱鳥（紅孔雀），而後玄武（黑龜），左青龍（青蟒）而右白虎（白虎），）考查各種證據，有所謂星座，有時總稱之爲四神，

又在漢時代，銅匠刻此類獸形於鏡上，四川的雕刻匠則刻之於墓碑之上，作者似是據禮記而爲之。（見金石圖說）參看漢時龜作負碑之狀而碑則較龜寬陰文刻於碑下端，碑之中央，卽耶穌前一八三年之白石神君也。見附圖十三

論到兩碑柱，是確實有的；龜背之直角截痕卽其證明。我們可在蕭順之子蕭宏、蕭秀、蕭愴墓園中看見，但此地兩碑全已失蹤，在我們的見聞所及無一書載有此碑文者。

#### 第八節 飛馬

此物常置於初行，不知彫刻家何所見而刻此形。其形體頭高仰，口闊朝天，角已不見，僅有鬃，一種圓而笨重的尾拖在地上，盤成一圈頗覺偉觀。

昔日此獸臥於一塊石版上，好像與石版同爲一體，今日此物已經毀壞，離開石版，腿已損傷，蹲於地上，在齊明帝墓旁尙有其一，附圖卽其照像 見附圖六

此獸梁書稱之爲麒麟，卽神話中常稱與鳳、龜、龍並爲四靈。應否承認此獸類五百年前漢時已列入墓園，在一〇〇一至一〇〇

七二年間歐陽修曾記錄此項獸羣之一，(註)在其得進士之後於一〇三〇及一〇三二年旅行經過穰、鄧（宋時合併，稱鄧州，今之南陽府）道旁見有此類石獸，歐陽修據漢書謂此爲南陽安眾宗資墓，且親自眼見石獸上篆書，一名天祿，一名辟邪，三十年後，得友人謝景初爲其摹臨四字，但歐陽氏稱字畫訛缺，不若昔時之完美。

百年後，趙明誠在金石錄乃照錄歐陽修之文。又指示另一墓園，卽州輔墓（見金石錄中漢州輔墓石膊字）旁有此同樣字跡，據馮氏兄弟合著之金石索（一八一二年）所翻印者，(註)一馮氏兄弟親自宋室皇集中汝帖卽汝州志中採來，一獸上刻辟邪於左膊，(註)二另一上有天祿字稍大，每字高廣四寸餘，有人謂此四字連在一起，有人謂其分開。見附

圖十四

(註)一金石索左膊上刻辟邪字：天祿字差大一，每字高廣各四



寸許：四字自是分刻於兩獸。

(註二)按金石錄原稿謂：右膊上作刻辟邪，後由翁覃谿著兩漢金石記及馮氏兄弟著金石索時均鈔右爲左也。

宋沈存中曾見過宗資墓，亦不明此獸命名之理，書中云：其高八九尺也……有角鬣……尾鬣，皆鱗甲……如手掌……

彫刻家彫刻此獸時曾有一模形爲式，抑或隨意爲之？現在爲解決此問題，我們研究各書中之記載以細察上述之麒麟，辟邪及天祿三獸之意義。

麒麟二字康熙字典誌之甚詳，足以爲証，毛詩國風麟之趾及爾雅亦無過長之記載，麒麟爲雄者，麟爲雌者，雖有說文會想將其兩類加以分別(註一)然終不能分開應用。

說文謂：(麒麟獸也，麋身牛尾，一角，)然時有作者稱之爲無角(註二)

說文又謂：（麟，麋身牛尾，狼額，馬蹄，五彩，腹下黃，高丈二）更有人謂：（麟角末有肉，示有武不用）

關於麟（麋）之解釋則有下篇記載：

（音中鐘呂，行中規矩，道必擇地，詳而後處，生虫，不踐生草，羣居不侶行，不入陷阱，不罹羅網，文章斌斌，王者至仁則出。）

（註一）說文：麋，牝麒也，麟，大牝鹿也，

註二 郭璞曰：麒似麟，而無角

辟邪，天祿（註二）之解釋更希，或云：有一類獸統稱之桃拔，或符拔，扶拔，似鹿，長尾，天祿，一角，辟邪兩角，（見續刻金石三例，漢石例）但同書內稱天鹿辟邪爲共通之稱，有時與麟相混（管城碩記：漢時以天祿爲麟）

（註二）天祿之真名爲天鹿，續刻金石三例，漢石例謂：變鹿爲祿者，

鹿與祿，古字同，且取其吉也。

陸游則謂蕭順之墓有麒麟，有辟邪，

應注意之處，卽上述各家之記錄，麒麟，天祿，辟邪，及蕭順之墓園之石獸均從未言及有翅，此項詳細的研究則讓一歐洲人，卽一九〇八年三月十日多祿氏(D. Olone)在成都之報告：一九〇八年十月之通報六三六頁記云：在四川距雅州十里之一漢時墓旁看見二石飛虎，由其狀態觀之，使人驚之有似於（小亞西亞）阿西利（Assyrie）之飛牛飛獅，迥異中國各地之石獸形。

（註）據此墓或卽大明一統志中所謂高孝廉墓，（高孝廉墓，在州城北二十里，名高貫方，有碑，字畫剝落，）飛虎像見附圖十五

近來藝術家只知此類爲獸爲裝飾品，隨意捏造者，此種錯解到處

皆是，卽以中國人著作論之，（宋張夢卿家有太康墓中所得紫金銅鈿天祿，高僅寸許，長可尺餘，）漢靈帝時（一六八至一八九年）鑄天祿轉水入宮，吐水平門外，）（稱之爲蝦蟆。）

周時有鐘，鐘之懸樑形爲二辟邪，在一邊，面對面的各有一角，另一邊，其頭向後各有二角；在輅上則二辟邪各具一角，參看附圖三

（註）漢石例第三鐘紐，兩辟邪左右像，各露一角，第五背面像，各有

一角，又車輅托轅凡五，一左面，一右面，各露一角，

又博古圖謂：製作與周官所載不同，又無銘款以稽世次，疑其爲晚周物也。參看附圖十六十七十八

另有二圖，有奇怪的懸頭，實爲可異之物；每個作蛇形，背員（一蹲伏的辟邪，）每個辟邪有飛翅，似全身飾鱗甲；（其圓空可以容橫梁，）

（見博古圖）

明朝方某修墨池，有辟邪及天祿像在內。（見方氏墨譜）

方氏又給我們特留一辟邪解釋，卽篆寫辟邪二字，隨之天祿；但此次發明家却寫下列四字，（天祿永昌）其意卽天祿吉祥之義；我們回憶陸游一篇文字中稱（天祿永終）而作者乃改易其字，且意義相反，卽易（永終）爲（永昌）是也。

（註）方氏墨譜卷四第三十四頁蹲伏辟邪圖一，辟邪圖二。看附圖十九再所謂：「飛馬」殆純爲好奇之作，因爲作者只想將馬添以飛翅，如同戲景作品。

此奇怪的飛馬，由沙法勒先生所發表，當時地方居民，名爲飛龍馬。（註）此圖之製在耶穌紀元後七〇七年，或後約二百年，但自其簡單形式觀之，或在紀元後七〇七年之前亦未可知。沙法勒先生謂其爲波斯藝術形，採於中國北部，我們的圖則採於揚子江口。參看附圖二十、二十一

(註) 沙法勒先生：一九〇七年考古之結果及中國滿洲及南部之考古旅行記。

此類獸的問題，重新加以研究，如麒麟純爲不常見物品，又如歐洲之各種怪物（獸頭）

此間更一問題實難解決者，此遠方來源之獸樣，好似阿西利（Asia）之獸形，然則中國之藝術與尼羅河彫刻之創作有近似之關係耶？藝術家及博學家神父哈牙曾提出此問題也。

最近數年採集各種証據，或能給中國考古家解釋此問題，至於上述各種獸類，甚美，堪供遊者欣賞，但有時以其樸直之藝術而遺觀者之誤解耳。論到州輔墓園之獸則有下列評語（製作甚工）卽其零件及全體均爲美術化也。

（註）本書以有翼獸爲天祿辟邪，柳翼謀先生據漢景君碑說應

名虎砮。聚賢注

第九節 石柱及基座

蕭順之墓碑石座，初看以爲係一塊頑石，工作粗糙，藝術家之隨便製作品。及精密審查認出每邊之兩足，乃知爲一通常之鱗介形，照片前邊所呈現者，有面對面之二頭；在張開的闊顎骨中，我們可看到有二圓球含在強硬的牙間，形同蝦蟆，俗語謂之爲蛙，有時列入畫中，參考各書，如博古圖、金石索、西清古鑑，卽易知之。更有謂月宮爲三足蝦蟆之住所，名爲蟾蜍，又名之爲玉兔，試問彫刻者因何以此蝦蟆之微身而負此極重之石柱？參看附圖二十二

或謂此石座之來源爲借意於龍馬負圖；或謂蝦蟆與天祿爲一物，此論似出自楊慎之藝林伐山中：「漢靈帝修南宮，鑄天祿蝦蟆，轉水入宮，天祿卽大蝦蟆。伯樂之子，案圖索駿，以蝦蟆爲馬，卽天祿也。」

然徐文靖在管城碩記再轉錄此論，加以討論，而仍無後的供獻，

### 第十節 行列

碑柱—碑帽—石獅

墓園中兩行碑柱似始於梁，因在圖書館各種金石考古書中考察，無一碑柱成在江寧梁朝之前故也。

蕭景墓前之石柱其形製在通行語言中名爲瓜稜式，下部有二十  
八件裝飾品，均由外及內作捲狀，上部則數目加倍，作凸出形，上下相接  
處有一腰帶，雕作編物形，圍繞圓柱一周，柱石有殘缺處，考古家名此物  
爲石柱。石帽爲一圓盤形，在圓邊上彫以荷花，考古家名之爲承露盤，覆  
石柱上，周邊垂出。見附圖二十三

蕭順之墓園之石柱帽均已毀壞，倒置地上，考古家羣謂爲天電所  
擊，然蕭景、蕭績及蕭正立墓園之石柱帽，則尙在石柱上。



石獅亦已無存，蕭景及蕭績墓上尙可觀，蕭宏墓上只有一石獅伏於地上，均距石柱東北方七八米尺。

### 第十一節 墓碑上之左書

形式 此兩種碑文刻於石板置石柱上端，兩面對峙，其字跡如

### 附圖二十四

我們在一八九七年曾得如附圖二十五二十六二種碑文於南京一書店中，由揚州兩商人經手。

2. 現時情形 一九〇九年五月丹陽縣署爲免將來之損失，欲將此二碑移入城中，曾以七十人共損反書之石，費盡力量，僅將其移去三里，而大塊石頭仍在該地，靠近路旁，卽爲我們一九〇九年六月二日最後見者，頗令人驚異，碑上字多剝落，僅能印出一模糊之帖，我們到墓詳加考察，在北邊石行之下，看出石塊剛被取去的新遺跡，右書之石

碑尙留在石行之南，倒置土上，其字跡已不能認，周圍有蓬起的土塊表示其剛被搬運因無力以置此者。

3. 史事概要 歷來考古家研究蕭順之墓者，似均未言及反置碑文。

我們據一三三一年鎮江志所言者可證明之，一八六九年莫友芝自稱又尋得此石碑，一八七二年浙江衢州府考古家張德容刊佈其金石聚計十六大本，翻印其藏書室所存之各種圖帖，其中印有蕭順之墓園之十六字，及一八八五年重版丹陽志，又重新加一老考古家之解釋，茲錄其一部如下

(吉夢熊 (註一) 所證明墓園之反書字會說：梁墓碑上之光滑大字，文皇帝神道較之瘞鶴銘石上之字爲大。(註二) 壬寅年冬雇一拓工同拓碑文，其中一塊左右有普通正書字，右石上則有反書字，爲古碑文

中所未有者。集古錄未有反書之記載，僅及普通正書者，歐陽修未見到此反書字，故未談及隻字也。（註二）

關於此問題有下列之解釋：

開始注意碑文有兩種感興趣的分析（一）文字自左而右，（二）各字均屬反書。

（註一）吉夢熊生於乾隆時，自一七三六至一七九五年，曾於一七八二年拜謁蕭順之墓。

（註二）此石現在鎮江焦山寺。

（註三）輿地碑記云：（梁太祖文皇帝神道碑，在丹徒縣之三城港，文皇陵下。鎮江志云：歐公集古錄以爲宋文帝碑，非是，蓋宋文帝自葬蔣山，見於沈約宋書明甚。第見此八字，與宋文帝諡號偶同，遂指以爲宋帝，而不知其與爲梁武帝之父追尊之號亦

同。

4. 自左而右之文句 在古時墓碑上此種別緻之碑文實少見也，  
隸釋十三卷七章，曾僅有此種碑文之一次記載，此或即僅有者。

江原長進德碣

（君諱龍字進德，故蜀郡江原長延喜三年五口孟彥造作）

按（右江原長碣有名字而不知其姓，似闕非闕，似碑非碑，其文由  
左而右，其下刻一怪獸之首，若虎而有角，在今蜀州江原縣）

（註）上述之怪獸石見蜀碑記補存於四川忠州孔廟中，即昔時江  
原縣，今之崇慶府（不可誤爲重慶商埠）離成都都不遠，究不知  
何時何故此石移至距揚子夠遠之忠州輿地碑目及復齋碑目  
兩書亦載有此，但不詳，惜無此帖不能詳爲研究。

此類自左而右之書法，殆始由梁朝用於墓園之碑志上，我們又於

唐碑得見此種石刻，耶穌紀元後一〇七三年之王法石墓碑，存於狼山。所有路過旅客均可見到，在離江口不遠，通州平原之下，江左旁巍然獨立，今照樣翻印如附圖二十七，原帖則存，徐家滙圖書館，此外有宋代二題名如下

美叔題。

親遊此岳晁端意

十七日與端方侍

熙寧癸丑三月二

另一碑在虎丘山，靠近蘇州，其文如下：

丘山宣和六年。

許子長同遊虎

李朝卿趙希元

胡少汲劉長卿

宣和六年爲耶穌紀元後一一二四年。以上見附圖二十五二十六。我們知道中國滿州文字係自左而右者。

我們更知道，新近上海出版之科學書，多由頭至尾均自左而右讀，其所以爲此者，爲易於記錄數學或化學公式也。

5 反書字 此類奇怪的反書字，不會引起中國文人之注意；但吉夢熊論著中有云：

（余考梁庾元威一百二十體書，載反正書者，大同中東宮學士孔敬通所創，余見而達之，於是座上訓答諸君，無有識者，遂呼爲衆中清閒法云云，乃知反書係百二十體之一，係當時所製，方造書之時，已無有識者，百年後孰從而辨之，（見丹陽縣志吉夢熊語）

按吉夢熊所云，則此反書字體，當爲百二十體之一，始於梁，此反書字

于藝術家之好奇歟抑別有用意歟難斷定也。

但有可言者，卽梁前之古磚上亦有刻反書字者金石索十二卷曾記有此磚上之刻文，一磚上有建平二字（耶穌紀元前六至二年），另一磚刻元嘉六年（耶穌紀元後四二九年），有永和四年之磚（耶穌紀元後三四八年），有元康九年之磚（耶穌紀元後二九九年），另一磚則爲太元元年（耶穌紀元後三七六年），所有上項各磚均刻反書字。梁後則尙有幾種反書字形式。

金石索中（十六册八十八篇）看到耶穌紀元後八五〇年（大中四年）之一磚刻印板，也帶有反書刻字。

按宋史約在九五四至九五九年，開始印刷通用經書，印於木板之上，由此減少謄寫者長時之困苦，按照文獻通考，在唐時有初範文本印於木板之上，而印刷紙張在此朝時卽已存在，此實非馮道在唐明宗時

(九三二年)發明中國印刷術，乃馮道監督印木板五經，按照事物會原謂開皇十三年（五九三年）隋文帝令將各書及畫像均刻木板上，可見木板之印已先唐而有。可說木板之印始於隋，用於唐，至五代而大盛，改良於宋！傳言約在一〇四二至一〇四九年庶民畢昇造用活字，其法則以陶土製字形，而後燒之成硬形，將其置鐵板上，遂印刷數本，今日印刷局之活字用法豈非此同一作法乎！明時常州人某乃鑄銅鉛活字。

## 第十二節 神道

### 1. 神道字源

神道二字常用爲表示精靈及神術；是金石例解釋此字最善，今錄如下：

（其初由立之於葬兆之東南，地理家言，以東南爲神道，故以名碑耳。案後漢中山簡王薨，詔爲之修冢塋，開神道。註云墓前開道，建石柱以



爲標，謂之神道，則是神道之名，在漢已有之也。晉宋之後，始易以碑刻云。

2. 漢時神道碑（看圖）二十八

第一碑文計十五字，碑上鳳凰，下一石龜。

第二碑較小於第一碑，有十二字，加以邊飾。

二碑文雖有分別，然有同樣之筆法，筆法秀硬，字字有藝術之美。參

看附圖二十八

四川渠縣另有一漢時馮煥墓，可看出神道字樣。

故尙書侍郎河南京令

豫州幽州刺史馮君神道

此十九字分兩行，與上述碑有同樣書法。（註）

（註）蜀碑記補中謂另有三神道碑：

一 綿州之漢平陽府君叔神道。

一、德陽靈龕鎮之故上庸長司馬君孟臺神道

一、漢楊侍中文公之神道

此三神道碑均漢時物，存於四川，每碑上額刻一飛鳥，其下則臥一獸，與通常之碑不同，因其下非一龜，亦非一虎，亦非三足蝦蟆，考古學書籍，如輿地碑記、目隸釋、鐘鼎字源、蜀碑補記、蜀故及其他各書均不能給以証明。

### 3. 墓道

另一式樣爲墓道，類似神道，已有之蜀碑補記中謂四川夾江縣有二墓道，一刻漢故益州太守府君諱德字仲口墓道，另一刻漢故中書令楊府君諱暢字仲普墓道。

### 4. 闕

另有一種碑謂之闕，謂兩行並行石碑之意，常刻於墓園之進口處，

考蜀碑補記謂四川新都縣有漢故光零傅御史河內縣令王君稚子闕。另一碑是漢故兗州刺史雒陽令王君稚子之闕。此王氏碑今尚存於四川新都縣。此碑上刻畫有馬、車、房屋、人頭，四邊各刻有碑文。

附圖二十九甲爲梓潼縣一碑，碑之上部疊置四塊石，（見金石圖說）

四川雲陽縣一石碑有同樣之闕文，原文爲（鉅鹿太守金君闕）位於墓園之進口。

附圖二十九乙爲雲陽縣石碑之一，

5. 墓

漢時墓字簡樸，今日通行各處，舉例如下：梓潼縣北二里有漢相愴雍之墓，原文爲（漢趙相國雍府君之墓）。

第十三節 蕭順之墓碑之存在

1. 蕭順之之兩石碑之存在問題，中國考古家對此問題均無建白，然我們已云蕭順之之墓園駝石碑之二龜座則實存在也。（天監六年有令凡墓不得造石人獸形，唯聽作石柱，記名位而已。）（見宋元舊本經書經眼錄）此種禁令似爲時不久，或皇帝及皇族王子在禁令之外，亦未可知；因爲我們可由蕭宏、蕭秀、蕭愴墓園之石碑以証明也。（蕭宏墓園石碑有二：一立，一倒臥地上；蕭秀墓園之石碑有四：三立一失跡；蕭愴之墓園豎有一碑。）參看附圖三十一

蕭宏、蕭秀、蕭愴三王子爲蕭順之之子，梁武帝之兄弟，均死於五〇七年之後。參看附圖三十三、三十四

2. 碑上之圓孔，漢唐以來各種石碑大都有一圓孔，錯於上端之中央，或在一邊，金石圖說中所翻印之漢時各墓碑均是如此，（註一）魏碑亦多有此孔，（註二）及唐則稀有矣。

我們圖書館藏有景昭法師碑之銅印板，最近句容所發現者。

(註一)金石圖說卷一：北海相景君碑，卷二：郎中鄭固碑，孔宙碑，衛尉卿衡方碑，孔謙碑，孔褒碑，陳德碑，聞喜薛仁碑，博陵太守孔彪碑，司隸教育魯峻碑，校官碑，尹宙碑，蒼頡廟碑，執金吾丞武榮碑，尉氏令鄭季宣碑，竹葉碑。

(註二)金石圖說卷三：魏受禪碑，魯孔子廟碑，魏上尊號碑。

3. 圓孔之義意 據檀弓謂：(穿中爲鹿盧，下棺以繹繞) 由此可見古時此圓孔之用意；後世漸失其意，圓孔毫無所用，有人謂碑上之圓孔，可代太陽之晷針，指明祭時可用於寺院及葬地，理或然也。

4. 石碑之裝潢 蕭順之墓園二石碑，修飾華麗，刻二龍，荷花，及種種花樣，蕭宏，蕭秀及蕭愴之墓碑亦盛飾以圖畫。

5. 石碑之形式 碑愈古者，其頂愈尖，耶穌紀元後一八一一年之

溧水校官碑及句容葛府君碑足以證明。蕭宏蕭秀蕭愔墓園之碑其頂稍作圓形而不尖。參看附圖三十五

及清代則相反，碑多較不圓及趨稜角形，蕭順之墓園之兩碑，當然有其時代性，相近於蕭宏蕭秀及蕭愔之墓碑。

#### 第十四節 結論

梁墓在中國古跡中可斷爲大有研究之價值。吾等刊行此書及圖畫，及想闢此田園之門以進中國考古家及中國古物學家於平坦之地。如我們有餘暇時，當再試行據歷史觀以研究蕭宏蕭秀蕭愔蕭景蕭英及蕭績墓園之所藏而未盡者。

右梁代陵墓考一冊華亭張璜撰原爲法蘭西文字上海徐家滙天主堂於民國元年出版張君蓋天主教徒也今春余與中央研究院古物保存所諸君踏勘京城東郊外蕭梁諸墓時衛君聚賢出以示余以其紀載翔實懇慫譯爲國文且以其書當尙有續編行世歸滬訪之徐家滙圖書館始知張君著是書後不久去世並無繼作是書附圖蕭愴碑旁所立者卽張君也嗣衛君以譯本來余屬廖君德珍刪其繁複復以中載六朝歷史及帝皇徽稱等多我國人所具知余復爲之刪節如茲册印行以餉國人余深維我國古跡繁夥皆與文化藝術有極切要之關係國人不知保存研究一任天人物之毀壞而不之問其間文人墨客偶爾摩挲傳寫亦祇以供賞玩爲止其能穿穴貫串爲深切之擘求者蓋不多覩又以昔者交通不便學者每以事力不給未能窮其要領與纖悉故志名勝紀金石者漏畧至多自中外棣通外人蹤跡遍宇內彼挾其強毅之精神縝密之方

法充裕之財力所至輒撮其精英以去復加以整理探索公布於世以供學者之參考於是世之見者不期然曰此中國之古跡古物幸而遇某國某氏之發見而貢獻於世否則且毀滅湮沒矣而吾國之欲研究古跡古物者勢且不能不借助于彼以研究資料之缺乏又絕無後援故也一二明達有志之士又感於氣力之未充天時人事之阻格百出不足達其蘄向多廢然而思返雖社會日號於眾反對外人之採取古跡古物其如事實之違反何且以民生之困瘁當局暨民間既乏力爲保存之施設社會又不明此爲文化精華之所寄動揭破除迷信之幟盜毀焉而不之恤故歷代古物若陶若骨若金若石若玉若絹若帟如潮以涌出國外有志之士徒瞠目束手咨嗟太息而已私意吾國之古跡古物既不欲外人捆載以去則應自謀保存自謀研究否則國人既日日自毀其實而責人之不許搜羅彌彌特勢所不能抑亦理有未足卽如此册成書已久猶藉教會之



力以印行吾徒亦於今年始見之而譯之斯亦彌足自媿者竊欲邦人諸友觀此而有所興起毋徒令張君更太息於九原之下也

民國十九年六月葉恭綽

梁代陵墓考

# 參考書籍

書名	著者	卷數	刊行年分
山右石刻叢編	胡聘之	四十卷	一八九八年
石經考異	杭世駿	二	一八六二
石鼓題詠彙存	元 周伯溫	二	一八五二
石墨鐫華 <small>(見學古齋金石叢書)</small>	趙岫	六	一八七八
神州國光集		十九集	一九〇九—一九一
海東金石苑	劉燕庭	四本	一八八一
漢石例	劉寶楠	六卷	一八八五
漢延熹西嶽華山碑考	阮元		一八六二手本
寰宇訪碑錄	邢澍 孫星衍	十二卷	一八八五
庚子消夏記 <small>(見學古齋金石叢書)</small>	孫承澤	八卷	一八七八年二版

金石史 (全 上) 郭宗昌 二 一八七八年二版

金石契 張燕昌 八本 一八九四

金石古文 明 楊慎 十四卷 一八八二

金石例 元 潘昂霄 十卷 一八七八年二版

金石例補 郭麐 二 一八七五

金石林時地考 (見粵雅堂叢書) 趙均 二 一八五三

金石畧 (見通志) 宋 鄭樵 一 一八五九

金石錄 宋 趙明誠 三十卷 一八八七

金石屑 鮑昌 四 一八七八

金石小箋 (見昭代叢書) 葉弈苞 一 一八三三

金石續錄 劉青藜 四卷 一八七四

金石續編 陸耀遹 二十一 一八七四

金石索	馮雲鵬	六本	一八二一
金石稱例	梁廷枏	四卷又續編一卷	一八八五
金石訂例	鮑振綱 方學谷	四	一八八四
金石圖說	牛運震	四大本	一七四三
金石萃編	王昶	一六〇卷	一八〇五
金石萃編補正	方彥聞	四卷	一八九四
金石聚	張德容	十六本	一八七二
金石存 <small>另一種十四卷見函海內</small>	吳玉搢	十五卷	一八六二
金石文鈔	趙紹祖	八卷	一八〇二
金石文字考異	邢澍	十二卷	一八〇九
金石文字記	顧炎武	六本	一八六二手本
金石文字目錄 <small>見潛研堂金書內</small>	錢大昕	八卷	一八四八

梁代陵墓考 參考書籍

金石綜例

馮登府

四

一八八七

金石要例 有跋一卷

黃宗羲

一

一八八七

金石苑

劉喜海

一

一八七三

金石韻府

張鳳藻

六本

一六七〇

金薤琳瑯 (見學古齋金石叢書)

明都穆

二十卷

一八九〇

欽定西清古鑑

乾隆編

四十卷

一九〇八

京畿金石考

孫星衍

二卷

一八六二

景教碑文紀事考正

楊榮

三

一八九五

關中金石記

畢沅

八卷

一八六二年手本

關中金石文字存逸考

毛鳳枝

十二

一九〇一

古刻叢鈔

元

陶宗儀

一

一八八三年重版

古籀拾遺

孫詒讓

三

一八八八

古泉滙

李佐賢

一八六二

兩漢金石記

翁方綱

十八卷

一八九〇

兩浙金石記

阮元

十八

一八九〇

論泉絕句

劉喜海

二

一八五五

墨妙亭碑目考

張鑑

二

一八八四

墓銘纂例

李富孫

四

一八八八

曝書亭金石文字跋尾

朱彝尊

六

一八八四年重版

碑版廣例

王芑孫

十卷

一八七八

平津館讀碑記

補遺一卷

洪頤煊

一八八六

補寰宇訪碑錄

趙之謙

五卷

一八八六

薛尚功鐘鼎彝器款識

二十

一七九七

西清續鑑

增刊一卷

吳增祺

二十

一九一〇

續刻金石三例

劉寶楠 六

一八八六

唐柱題名考

陳九言 二十六

一八八六

唐景教碑頌正詮

陽瑪諾 一

一六四四

唐昭陵石蹟考畧

林同人 五

一八六一

唐昭陵六駿贊辨

張 昭 一

一八六二年手本

陶齋藏石記

端 方 十二本

一九〇九

志銘廣例

梁玉繩 二卷

一八七七

識小編(見學古齋金石叢書)

董豐恒 二

一八六七

中州金石記

畢 沅 五

一七九〇

中州金石目錄

楊 鐸 八

一八六七

滇南古金石錄

阮(福阮元子) 一本

一八六二

亭林石經考

顧炎武 一本

一八六二年手本



亭林文集	全上	六本	一八八八
東甌金石志	戴鼇峯	十本	一八七六
增括蒼金石志	李遇孫	十二	一八七四
積古齋鐘鼎彝器款識	阮元	十	一八〇四
濟州學碑釋文	張道 <small>(譯音)</small>	一本	一八六二年手本
濟州金石記	徐宗幹	八卷	一八四五
千巖亭碑錄 <small>(補遺三卷)</small>	陸心源		一八八一
泉布統誌	孟麟	九卷	一八三三
泉志	洪遵	十五	一八七四
錢志新編	張麗瀛	二十	一八五四
瘞鶴銘辨	張昭	一本	一八六二
瘞鶴銘圖考	汪士鋐	一本	一八六二年手本

梁代陵墓考

參考書籍

八

粵西金石畧

謝啟昆

十五卷

一八〇一

粵西得碑記

楊伯飛

一八七六

元豐金石跋尾

曾鞏

一本

一八八二